

BELGISCHE SENAAT**ZITTING 1989-1990**

3 JULI 1990

Voorstel van resolutie over de verwezenlijking van de Europese Unie en de voorbereiding van de parlementaire «Assisen» over de toekomst van Europa

VERSLAG

**NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE BUITENLANDSE BETREKKINGEN
UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DEHOUSSE**

Het voorstel van resolutie ingediend door onze collega Dierickx c.s. heeft voor de eerste keer geleid tot de samenroeping van het op 29 maart jl. door de Senaat ingestelde Adviescomité belast met het onderzoek van de Europese aangelegenheden.

Wegens haar onderwerp werd de onderhavige resolutie voorgelegd aan het adviescomité. Dat comité heeft tijdens haar vergadering van 13 juni 1990 die resolutie onderzocht. Onze collega De Belder werd belast met het opstellen van het verslag van die bespreking; het staat te lezen in Bijlage I.

Aan de werkzaamheden van de Commissie hebben deelgenomen:

1. Vaste leden: mevr. Hanquet, voorzitter; de heren Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Gijs, Henneuse, mevr. Lieten-Croes, de heren Pécriaux en Verschueren.

2. Plaatsvervangers: de heren Falise, Pataer en Dehousse, rapporteur.

3. Andere senatoren: mevr. Aelvoet en de heer Dierickx.

R. A 14992*Zie:*

Gedr. St. van de Senaat:

914-1 (1989-1990): Voorstel van resolutie.

SENAT DE BELGIQUE**SESSION DE 1989-1990**

3 JUILLET 1990

Proposition de résolution sur la réalisation de l'Union européenne et la préparation des assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe

RAPPORT

**FAIT AU NOM
DE LA COMMISSION
DES RELATIONS EXTERIEURES
PAR M. DEHOUSSE**

La proposition de résolution déposée par nos collègues Dierickx et consorts a donné lieu pour la première fois à la procédure qui découle de la création par le Sénat, le 29 mars dernier, d'un Comité d'Avis chargé de Questions européennes.

En raison de son objet, la résolution sous rubrique a été soumise au Comité d'Avis. Ce Comité l'a examinée au cours de la réunion qu'il a tenue le 13 juin 1990. Notre collègue De Belder a été chargé de faire le rapport de cette discussion; on trouvera son rapport en Annexe I.

Ont participé aux travaux de la Commission:

1. Membres effectifs: Mme Hanquet, présidente; MM. Bockstal, De Backer, De Belder, De Bremaeker, Deneir, Gijs, Henneuse, Mme Lieten-Croes, MM. Pécriaux et Verschueren.

2. Membres suppléants: MM. Falise, Pataer et Dehousse, rapporteur.

3. Autres sénateurs: Mme Aelvoet et M. Dierickx.

R. A 14992*Voir:*

Document du Sénat:

914-1 (1989-1990): Proposition de résolution.

Het Adviescomité heeft een herwerkte tekst van het voorstel van resolutie voorgesteld. Die tekst, die door het Adviescomité eenparig werd goedgekeurd, staat in Bijlage II.

De drie teksten werden aan de Commissie voor de Buitenlandse Aangelegenheden voorgelegd tijdens haar vergadering van 3 juli. Bovendien heeft de voornaamste indiener van het voorstel tengevolge van de bespreking in het Adviescomité zelf een lichtjes gewijzigde versie van de oorspronkelijke tekst voorgesteld. Die laatste tekst staat in Bijlage III.

De Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen heeft als uitgangspunt voor haar werkzaamheden de tekst voorgesteld door het Adviescomité genomen, maar tevens de geamendeerde tekst van het voorstel die op tal van punten van de andere tekst verschilt.

De indiener van de nieuwe resolutie verantwoordt zijn amendementen. Hij gelooft dat hij hooguit ideeën of voorstellen waarover bij het Adviescomité eensgezindheid leek te bestaan, nader heeft omschreven.

Sommigen leden en de rapporteur van het adviescomité hebben nochtans ernstige twijfels bij die eensgezindheid. Zij doelen daarbij vooral op het eerste lid van punt III, b).

Ze zijn van oordeel dat niet duidelijk is wie het Europese Parlement zou moeten «de opdracht geven» om een ontwerp van Europese Grondwet op te stellen; «vragen» zou hier een beter woord zijn. Niemand kan immers bevelen geven aan dat Parlement, zoals ook niemand het kan verbieden wat dan ook op te stellen. Dat verhindert niet dat de goedkeuring van een dergelijk ontwerp door het Europees Parlement vanzelfsprekend zou zijn.

Anderen merken op dat zij het niet eens zijn met Europees referendum, en dat het Adviescomité helemaal niet eensgezind was over de goedkeuring van die procedure.

Een lid merkt op dat in de preambule reeds de ideeën zijn samengevat die in de betwiste alinea verder worden uitgewerkt.

Een ander lid meent dat de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen nog maar pas kennis heeft genomen van de door het adviescomité voorgestelde tekst en dus niet met kennis van zaken kan spreken.

Er wordt dan opgemerkt dat het de eerste keer is dat de procedure van het Adviescomité wordt toegepast en dat indien het bestaan van dat Comité zin heeft, die precies ligt in de voorbereiding van de bespreking in Commissie.

Het Adviescomité, zegt de spreker, heeft in dit geval immers naar een tekst gezocht waarmee alle fracties het eens konden zijn. Er was een consensus bij het Adviescomité; het ware probleem is te weten of

Le Comité d'Avis a présenté un texte remanié de la proposition de résolution. Ce texte, qui a réuni l'unanimité au sein du Comité d'Avis, figure en Annexe II.

Votre Commission des Relations extérieures a été saisie de ces trois textes lors de sa réunion du 3 juillet. De plus, l'auteur principal de la proposition avait de son côté proposé, suite aux discussions du Comité d'Avis, une version quelque peu modifiée du texte original. Ce dernier texte figure en Annexe III.

La Commission des Relations extérieures a pris pour base de ses travaux le texte proposé par le Comité d'Avis mais elle y a joint le texte de la proposition amendée, qui différait de l'autre sur plusieurs points.

L'auteur de la nouvelle résolution justifie ses amendements. Il croit avoir tout au plus précisé des notions ou des suggestions sur lesquelles le Comité d'Avis semblait être unanime.

Quelques membres et le rapporteur du Comité d'Avis contestent cette unanimité. C'est surtout le premier alinéa du point III. b) qu'ils visent.

Ils estiment qu'il n'apparaît pas clairement qui devrait «charger» le Parlement européen d'élaborer un projet de Constitution européenne; «demander» serait d'ailleurs plus indiqué. Personne n'est habilité à donner des ordres à ce Parlement, auquel d'autre part personne ne peut interdire d'élaborer quoi que ce soit. Ce qui n'empêche pas que l'approbation d'un tel projet par le Parlement européen semble être l'évidence même.

D'autres font valoir qu'ils ne sont pas d'accord avec un référendum européen, et que le Comité d'Avis n'a pas du tout été unanime dans l'approbation de cette procédure.

Un membre fait cependant remarquer que le préambule contient le noyau des idées explicitées dans l'alinéa contesté.

Un autre membre estime que la Commission des Relations extérieures vient pratiquement de prendre connaissance du texte proposé par le Comité d'Avis et qu'elle ne peut, dès lors, se prononcer en connaissance de cause.

On fait alors remarquer qu'il s'agit de la première application de la procédure du Comité d'Avis et que, si la création de ce Comité a un sens, c'est précisément de préparer la discussion à avoir en Commission.

En fait, précise l'intervenant, le Comité d'Avis a recherché, en la circonstance, un texte auquel tous les groupes pourraient souscrire. Il y a eu consensus au Comité d'Avis; le vrai problème est de savoir si ce con-

die consensus wordt gehandhaafd opdat de Senaat te gelegener tijd een betekenisvolle resolutie kan goedkeuren. Zijn fractie was dus niet tegen een referendum gekant, maar wel tegen het feit dat dit begrip in de aanhangige resolutie zou voorkomen. Het is duidelijk dat indien de consensus er niet komt, zijn fractie opnieuw een voorstel van referendum zal opstellen.

De indiener van het voorstel is het met deze zienswijze eens, maar benadrukt dat men geen goed Europees beleid kan voeren zonder rekening te houden met de kiezers.

Het voornoemde lid bevestigt nogmaals dat volgens hem de Commissie niet mag improviseren bij haar standpuntsbepaling. Dat is vroeger ook nooit het geval geweest.

Een ander lid onderstreept dat de procedure per definitie nieuw is, aangezien het de eerste keer is dat men een beroep doet op het adviescomité; ofwel spreekt de Commissie zich vandaag uit kan en de Senaat dan te gelegenertijd uitspraak doen ofwel is de bespreking zinloos.

Na te hebben gediscussieerd over een eventueel uitsstel, spreekt de Commissie zich uit voor onmiddellijke stemming.

Er wordt verduidelijkt dat de benaming « Europese assisen » die in het voorstel wordt gehanteerd, zal worden gewijzigd en dat de nieuwe benaming « Congres van de Parlementen van de Europese Gemeenschap » zal luiden.

De Commissie neemt met 12 stemmen, bij 1 onthouding, de tekst aan die is opgesteld door het Adviescomité, maar in een door de voornaamste auteur van de resolutie gewijzigde versie, behalve wat betreft punt III, *b*), waar de tekst van het Adviescomité werd gehandhaafd.

Er wordt besloten vertrouwen te schenken aan de rapporteur.

De Rapporteur,
J.-M. DEHOUSSE.

De Voorzitster,
H. HANQUET.

sensus est maintenu pour que le Sénat puisse voter en temps utile une résolution significative. Ainsi, son groupe n'a pas renoncé à la notion de référendum mais a renoncé à voir figurer cette notion dans la résolution en discussion. Il est évident que, si l'on renonce au consensus, son groupe formulera à nouveau la proposition du référendum.

L'auteur de la proposition se rallie à cette façon de voir, tout en soulignant qu'on ne peut pas faire de bonne politique européenne sans tenir compte des électeurs.

Le membre précité réaffirme que, selon lui, on ne peut improviser la position de la Commission, qui n'a du reste jamais travaillé de cette façon.

Un autre membre souligne que, par définition, la procédure est nouvelle puisque c'est la première fois qu'on a recours au Comité d'Avis; ou la Commission se prononce aujourd'hui, et le Sénat pourra se prononcer en temps utile, ou la discussion est vaine.

Après avoir discuté de l'éventualité d'un report, la Commission se prononce pour un vote immédiat.

Il est précisé que la dénomination des « Assises européennes » à laquelle se réfère la proposition est en voie d'être modifiée et correspond à l'appellation nouvelle de « Congrès des Parlements de la Communauté européenne ».

La Commission adopte, par 12 voix et 1 abstention, le texte issu des travaux du Comité d'Avis mais dans la version modifiée par l'auteur principal de la résolution, sauf en ce qui concerne le point III *b*) où le texte du Comité d'Avis est maintenu.

Il est décidé de faire confiance au rapporteur.

Le Rapporteur,
J.-M. DEHOUSSE.

La Présidente,
H. HANQUET.

TEKST AANGENOMEN DOOR DE COMMISSIE

De Senaat,

— Herinnerend aan en herhalend de steun van het Belgische Parlement aan de omvorming van de E.G. tot een Politieke Unie op federale grondslag;

— Herinnerend aan met name de resolutie van 24 mei 1984 ten gunste van het ontwerp-verdrag tot instelling van de Europese Unie alsmede aan de resoluties van 10 juli 1986 (Kamer) en 24 juli 1986 (Senaat) waarin de noodzaak werd benadrukt aan het Europees Parlement een mandaat te geven om een ontwerp van Europese Unie op te stellen dat ter goedkeuring aan de nationale parlementen moet worden voorgelegd;

— Zijn overtuiging bevestigend dat de politieke omwentelingen in de Midden- en Oosteuropese landen en het aanknopen van nieuwe onderhandelingen inzake ontwapening vooruitzichten openen op een ontmoeting, binnen een gemeenschappelijke democratische context, van landen die gedurende decennia door een ijzeren gordijn gescheiden zijn geweest;

— Bewust van het feit dat de huidige ontwikkeling in de D.D.R. en de nieuwe betrekkingen met de B.R.D., een bijzonder geval vormen binnen de relaties tussen de E.G. enerzijds en de Midden- en Oosteuropese landen anderzijds;

— Overwegende dat een evenwichtige oplossing die rekening moet houden met de belangen en de veiligheid van alle buurlanden en het oplossen van de talrijke politieke, economische, financiële, sociale en milieuproblemen niet mogelijk zijn zonder een integratie van de D.D.R. in een politiek versterkte Europese Gemeenschap;

— Opnieuw de noodzaak beklemtonend om het communautaire eenmakingsproces, dat moet leiden tot een federale structuur te versnellen, met dien verstande dat de politieke democratisering en de uitbouw van een werkelijk sociaal beleid met dit eenmakingsproces hand in hand moeten gaan;

1. Vraagt de Belgische Regering,

I. a) mee te werken aan de stapsgewijze integratie van de D.D.R. in de Gemeenschap, volgens een tijdschema dat verschillend is voor de uitbreiding van de gemeenschappelijke beleidslijnen en de gemeenschapswetgeving op het grondgebied van de D.D.R. enerzijds, en voor haar deelneming in de instellingen en lichamen van de Gemeenschap anderzijds;

Dat integratieproces moet parallel lopen met een herdefiniëring van de regionale politiek van de E.G. en de versterking van haar politieke mogelijkheden.

TEXTE ADOPTE PAR LA COMMISSION

Le Sénat,

— Rappelant et réitérant le soutien du Parlement belge à la transformation de la C.E. en Union politique sur une base fédérale;

— Rappelant notamment la résolution du 24 mai 1984 en faveur du projet de traité instituant l'Union européenne, ainsi que les résolutions du 10 juillet 1986 (Chambre) et du 24 juillet 1986 (Sénat), dans lesquelles était soulignée la nécessité de donner un mandat au Parlement européen pour établir un projet d'Union européenne qui devra être soumis à l'approbation des parlements nationaux;

— Affirmant sa conviction que les bouleversements politiques dans les pays de l'Europe centrale et orientale et l'ouverture de nouvelles négociations sur le désarmement rendent encore plus actuelle la perspective d'une rencontre, dans un contexte démocratique commun entre pays séparés pendant des décennies par un rideau de fer;

— Conscient du fait que l'évolution en cours en R.D.A. et les nouveaux rapports avec la R.F.A. représentent un cas spécial dans le cadre des relations entre la C.E., d'un côté, et les pays de l'Europe centrale et orientale, de l'autre côté;

— Considérant que la recherche d'une solution équilibrée, qui doit tenir compte des intérêts et de la sécurité de tous les pays voisins, et la recherche d'une solution aux nombreux problèmes politiques, économiques, monétaires, sociaux et d'environnement ne sont possibles que par l'intégration de la R.D.A. dans une Communauté européenne politiquement renforcée;

— Affirmant une fois de plus la nécessité d'accélérer le processus d'unification communautaire, pour permettre son développement en une structure de type fédéral, étant entendu que la démocratisation politique et la politique sociale doivent aller de pair avec le processus d'unification;

1. Demande au Gouvernement belge,

I. a) de collaborer au processus graduel d'intégration de la R.D.A. dans la Communauté, sur la base d'un calendrier différencié pour ce qui concerne l'extension des politiques communes et de la législation communautaire au territoire de la R.D.A., d'une part, et sa participation aux institutions et aux organes communautaires, d'autre part;

Ce processus d'intégration devra se développer parallèlement à une redéfinition de la politique régionale européenne et à un renforcement de la capacité politique de la C.E.

b) krachtig te benadrukken dat de Gemeenschap van de Twaalf thans geroepen wordt om — op basis van een gemeenschappelijke buitenlandse politiek en via nieuwe doeltreffender en democratischer beleidsinstrumenten een wezenlijke rol te spelen — én in het kader van de komende onderhandelingen van de E.C.V.S. (Helsinki 2), én bij een diepgaande hervorming van het Atlantisch Bondgenootschap, met het doel de politieke en militaire blokken op te heffen die kenmerkend waren voor de Oost-Westbetrekkingen vanaf het eind van de Tweede Wereldoorlog tot nu;

De E.G. zal bij de volgende onderhandelingen van de E.C.V.S. aanwezig moeten zijn en met één stem moeten spreken, teneinde via de goedkeuring van buitengewone maatregelen, het institutionele kader vooraf vast te leggen dat de basis zou moeten vormen voor een Politieke Unie;

c) rekening te houden met de noodzaak om de toetreding van de nieuwe democratische Staten van Oost-Europa tot de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens als een prioriteit, en de associatie van die landen bij de werking van de Raad van Europa als een noodzaak te beschouwen;

II. onderhandelingen aan te knopen, op intergouvernementeel niveau voor de verwezenlijking van de Europese Monetaire Unie, en reeds een voorstel te doen voor de formele bijeenroeping van de Conferentie en voor de grondige voorbereiding op ministerieel niveau, in de loop van 1990, wat een effectieve aanvang van de intergouvernementele conferentie mogelijk moet maken in december 1990;

Benadrukt dat het van belang is dat de uiteindelijke doelstellingen van de E.M.U., de kenmerken van de overgangsfasen en het beginsel dat een onbetwist tijdschema voor de volledige verwezenlijking van de E.M.U. moet worden vastgelegd, nauwkeurig worden gedefinieerd in het mandaat van de Conferentie;

Bevestigt zijn steun aan het verzoek van het Europese Parlement om geregeld te worden betrokken bij de onderhandelingen van de Conferentie op voet van gelijkheid met de regeringen;

III. de noodzakelijke verdere studie te bevorderen betreffende een hervorming van de E.G. die verder gaat dan de Europese Monetaire Unie en de institutionele gevolgen daarvan;

Meent dat de Belgische Regering ervoor moet zorgen dat de twee intergouvernementele onderhandelingen (de Intergouvernementele Conferenties gepland te Dublin op 25 juni jl.) samen verlopen;

a) de eerste onderhandelingsronde moet uitmonden in een ontwerp-verdrag tot instelling van de E.M.U., dat in werking moet treden vóór 31 december 1992;

b) de souligner avec force le fait que la Communauté des Douze est aujourd'hui appelée à jouer — sur la base d'une politique étrangère commune et par le biais de nouveaux instruments institutionnels, plus efficaces et démocratiques — un rôle essentiel, et dans le cadre des prochaines négociations de la C.S.C.E. (Helsinki 2) et pour déterminer une réforme profonde de l'Alliance atlantique, dans la perspective de l'élimination des blocs politiques et militaires qui ont caractérisé les relations Est-Ouest à partir de la fin de la deuxième guerre mondiale jusqu'à aujourd'hui;

Dans cet esprit, la C.E. devra être présente et parler d'une seule voix aux prochaines négociations de la C.S.C.E., en vue de déterminer préalablement — par l'adoption de mesures extraordinaires — le système institutionnel qui devra être placé à la base de l'Union politique;

c) de tenir compte de la nécessité de considérer comme une priorité l'adhésion des nouveaux Etats démocratiques de l'Europe de l'Est à la Convention européenne des Droits de l'Homme et comme une nécessité l'association de ces Etats au fonctionnement du Conseil de l'Europe;

II. d'amorcer des négociations au niveau intergouvernemental pour la réalisation de l'U.E.M., et de proposer la convocation formelle de la Conférence ainsi que sa préparation approfondie au niveau ministériel, dans le courant de l'année 1990, de façon à ce que cette conférence intergouvernementale puisse entamer effectivement ses travaux en décembre 1990;

Souligne l'importance que les objectifs finals de l'U.E.M., les caractéristiques de ses phases transitoires et le principe de la fixation d'un calendrier certain pour la réalisation complète de l'U.E.M. soient définis avec précision dans le mandat de la Conférence;

Confirme son soutien à la demande du Parlement européen d'être régulièrement associé aux négociations de la Conférence sur un pied d'égalité avec les gouvernements;

III. de promouvoir la nécessité d'élargir la réflexion sur la réforme de la C.E. au-delà de l'U.E.M. et de ses conséquences institutionnelles;

Considère que le Gouvernement belge doit veiller à ce que les deux négociations intergouvernementales (les Conférences internationales prévues à Dublin, le 25 juin dernier) se déroulent parallèlement;

a) la première négociation doit viser à l'élaboration d'un projet de traité instituant l'U.E.M., appelé à entrer en vigueur avant le 31 décembre 1992;

b) de tweede onderhandelingsronde moet betrekking hebben op de institutionele hervorming van de E.G. die verder gaat dan de E.M.U., teneinde het democratisch gehalte van de Europese instellingen op een beduidende manier op te drijven door middel van het toekennen van volwaardige wetgevende bevoegdheden aan het Europees Parlement;

Benadrukt de belangrijke rol die door België moet worden gespeeld bij de verwezenlijking van de Europese Unie, rekening houdend met het feit dat de Belgische Regering het voorzitterschap van de Raad zal waarnemen in het tweede semester van 1993, dus net wanneer de voorbereidingen van de vierde Europese verkiezingen in juni 1994 op gang komen;

Spreekt zijn steun uit voor het idee die tweede onderhandelingsronde voor te bereiden op basis van voorstellen van een *ad hoc*-comité, voorgezeten door Jacques Delors, voorzitter van de Europese Commissie;

Is het volledig eens met het verzoek geformuleerd door het Europees Parlement in een resolutie aangenomen op 14 maart 1990 (rapport-Martin), volgens welke de intergouvernementele conferentie zou moeten nadenken « over de institutionele toekomst van de E.G., en over het mandaat dat aan het Europees Parlement (...) moet worden gegeven om de eindtekst op te stellen van de ontwerp-grondwet van de Europese Unie »;

Is het in dezelfde geest eens met de eis, geformuleerd door het Europees Parlement in bovengenoemde resolutie, dat bij de institutionele hervorming van E.G. een aantal punten moeten worden gerealiseerd;

In dat verband wordt herinnerd aan de noodzaak :

a) van de rationalisering van de beleidsinstrumenten waarover de Gemeenschap beschikt inzake buitenlandse betrekkingen, met name de volledige integratie van de Europese politieke samenwerking in communautaire structuren, met als uiteindelijk doel een gemeenschappelijke buitenlandse politiek tot stand te brengen;

b) het sociale, het culturele en de milieuproblematiek te integreren in het beleid van de Gemeenschap teneinde haar in staat te stellen doeltreffend op te treden in deze domeinen en een belangrijke bijdrage te leveren tot de verwezenlijking van Europese sociale rechtvaardigheid en gelijkheid over alle interne grenzen heen en tot de bescherming, het behoud en de verrijking van alle cultuur- en natuurpatrimonia van Europa;

c) aan de regionale dimensie een plaats in te ruimen in het institutionele kader van de Gemeenschap;

d) de middelen van de Raad inzake besluitvorming te versterken met name door bij stemming vaker het meerderheidsbeginsel te hanteren;

b) la deuxième négociation doit tendre à une réflexion sur la réforme institutionnelle de la C.E. au delà de l'U.E.M., afin d'augmenter de façon substantielle le caractère démocratique des institutions européennes en accordant des compétences législatives à part entière au Parlement européen;

Souligne le rôle important qui devra être joué par la Belgique dans la réalisation de l'Union européenne, compte tenu qu'il reviendra au Gouvernement belge d'exercer la présidence du Conseil pendant le deuxième semestre de 1993, soit à la veille de la préparation des quatrièmes élections européennes en juin 1994;

Exprime son soutien à l'idée que cette deuxième négociation soit préparée à partir des propositions d'un comité *ad hoc*, présidé par le président de la Commission européenne, M. Jacques Delors;

Partage pleinement la demande, formulée par le Parlement européen dans la résolution adoptée le 14 mars 1990 (rapport Martin), selon laquelle la Conférence intergouvernementale devra réfléchir « sur l'avenir institutionnel de la C.E., et sur le mandat à donner au Parlement européen, d'élaborer le texte final du projet de Constitution de l'Union européenne »;

Partage, dans cet esprit, l'exigence — soutenue par le Parlement européen dans la résolution sus-indiquée — qu'une série de points soient inclus dans la réforme institutionnelle de la C.E.;

A cet égard, est rappelée la nécessité :

a) de rationaliser les instruments dont dispose la Communauté en matière de relations étrangères, notamment l'intégration complète de la coopération politique européenne dans les structures communautaires, dans le but final de mettre en place une politique étrangère commune;

b) d'intégrer le social, le culturel et la problématique de l'environnement dans la politique de la Communauté afin de la mettre en état d'agir efficacement dans ces domaines et de contribuer effectivement à la réalisation d'une justice et d'une égalité sociale par-delà toutes les frontières internes de la C.E. ainsi qu'à la protection, la conservation et l'enrichissement de tous les patrimoines culturels et naturels de l'Europe;

c) de donner une place à la dimension régionale dans le cadre institutionnel de la Communauté;

d) de renforcer à cet effet les moyens dont le Conseil dispose en matière de prise de décisions, notamment par le recours plus fréquent au vote à la majorité;

e) de bevoegdheden van de Commissie ter uitvoering van de wetgeving van de E.G. en van haar programma's en beleidslijnen te versterken;

2. Vraagt de Belgische Regering de bijeenroeping en de voorbereiding van de parlementaire Assisen (Staten-Generaal) over de toekomst van Europa te steunen en te bevorderen, zoals voorgesteld door François Mitterrand, President van de Franse republiek op 25 oktober 1989; spreekt zijn steun uit aan het Italiaanse Parlement, dat zich bereid heeft getoond de eerste plenaire vergadering van de Assisen te Rome te organiseren in de loop van de maand oktober 1990; verklaart zich bereid, indien gebleken is dat de eerste bijeenkomst van de Assisen een hoge nutswaarde heeft gehad, een tweede plenaire vergadering van de Assisen te organiseren te Brussel in de loop van het jaar 1991; benadrukt de noodzaak dat de verkozen vertegenwoordigers van de burgers op communautair en nationaal niveau die Assisen aangrijpen om een gemeenschappelijke strategie voor de omvorming van de E.G. tot een Europese federale unie te onwerpen, op basis van een ontwerp-grondwet opgesteld door het Europees Parlement in nauwe samenwerking met de nationale parlementen.

3. Nodigt zijn voorzitter uit de vereiste stappen te ondernemen om de Assisen in elk geval vóór de intergouvernementele Conferentie van december 1990 te laten plaatshebben.

e) de renforcer les pouvoirs de la Commission aux fins de l'exécution de la législation communautaire et de ses programmes et politiques;

2. Demande au Gouvernement belge de soutenir et de favoriser la convocation et la préparation des assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe, proposées par le Président de la République française, François Mitterrand, le 25 octobre 1989; exprime son soutien au Parlement italien, qui a manifesté sa disponibilité à organiser la première session plénière des assises à Rome, pendant le mois d'octobre 1990; se déclare disponible, s'il s'avère que la première réunion des Assises a eu une grande utilité, pour organiser une deuxième session plénière des assises à Bruxelles, pendant l'année 1991; souligne la nécessité que les représentants élus des citoyens au niveau communautaire et national saisissent l'occasion des assises pour établir une stratégie commune en faveur de la transformation de la C.E. en une Union européenne à caractère fédéral, sur la base d'un projet de constitution élaboré par le Parlement en étroite collaboration avec les Parlements nationaux.

3. Invite son président à entreprendre les démarches nécessaires pour que les Assises aient lieu en tout cas avant la Conférence intergouvernementale de décembre 1990.

BIJLAGE I

Verslag namens het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden aan de Commissie voor de Buitenlandse Betrekkingen uitgebracht door de heer H. De Belder

Het Adviescomité voor Europese Aangelegenheden heeft zich op 13 juni 1990 beraden over de vraag om advies van de Senaatscommissie voor de Buitenlandse Betrekkingen over het bovengenoemde voorstel van Resolutie van de heer Dierickx c.s.

Rekening houdend met het historisch perspectief waarin de indiener zijn voorstel van resolutie plaatst, namelijk de noodzaak om op grond van de recente gebeurtenissen in Oost- en Midden-Europa het Europese eenmakingsproces te versnellen en het democratisch deficit in de Europese Gemeenschap aan te vullen, en in het licht van de beslissingen die sedert de indiening van het voorstel (27 maart 1990) op Europees niveau zijn genomen, meent het Adviescomité dat de tekst op een aantal punten achterhaald is en dat een aantal verwijzigingen naar voorbije, of voor de nabije toekomst geplande bijeenkomsten van de Europese Ministerraad beter worden weggelaten.

Een aantal leden meende echter dat een eenvoudige aanpassing van de resolutie niet opportuun zou zijn. Zij vonden integendeel dat de resolutie aan slagkracht zou winnen indien zij zich zou beperken tot haar essentiële mededeling, die vervat ligt in de laatste alinea.

Een eerste discussie ontspint zich over de draagwijdte van het begrip « federale grondslag », in de eerste considerans. Gaat het over de institutionele structuren van de Gemeenschap zoals die er vandaag uitzien, of wordt impliciet de overheveling van steeds meer bevoegdheden naar het bovenationale Europese niveau aanvaard? Uiteindelijk is het Adviescomité het eens met het behoud van de term, voor zover die steunt op het subsidiariteitsprincipe volgens hetwelk enkel die bevoegdheden aan een hoger niveau worden overgedragen die op een lager niveau (nationale staat, regio) niet even efficiënt kunnen worden uitgeoefend.

Geadviseerd wordt de consideransen 3 en 4 weg te laten, de ene omdat het een nodeloze aanvulling van de tweede considerans is, de andere omdat geen eensgezindheid bestaat over de manier waarop in de verklaring van President Mitterand en in het Belgisch memorandum het begrip subsidiariteit wordt gehanteerd (slechts twee niveaus, E.G.-lid-staat i.p.v. drie, E.G./lid-staat/regio).

Voorts wordt geadviseerd de consideransen 6, 7, 8 en 9 te herschikken teneinde een duidelijk onderscheid te maken tussen de overwegingen die door de recente gebeurtenissen in Oost-Europa en in Duitsland worden ingegeven en de praktische consequenties die daaruit voortvloeien en die in het dispositief van de resolutie thuishoren. Deze praktische consequenties slaan onder meer op de noodzaak om de Europese Gemeenschap te versterken zonder de andere Europese instellingen (Raad van Europa, Westeuropese Unie, ...) over het hoofd te zien. Men kan bijvoorbeeld rond de Europese Gemeenschap concentrische cirkels van associaties en overeenkomsten uitwerken, telkens met wisselende accenten inzake buitenlandse politiek en defensiebeleid vanwege de Gemeenschap.

De evolutie in Oost-Europa biedt aan de volkeren van Europa een uitzonderlijke kans om onder elkaar en in samenspraak met hun respectieve bondgenoten regelen uit te werken voor hun toekomstige samenwerking en hun gemeenschappelijke veiligheid.

De regeringen dienen daartoe alle voorhanden diplomatieke kanalen te gebruiken, inzonderheid dat van de Conferentie voor Veiligheid en Samenwerking in Europa.

ANNEXE I

Rapport fait au nom du Comité d'Avis chargé de questions européennes à la Commission des Affaires étrangères par M. H. De Belder

Le Comité d'Avis chargé de questions européennes a examiné lors de sa réunion du 13 juin 1990 la demande d'avis, formulée par la Commission des Affaires extérieures du Sénat sur la proposition de résolution précitée de M. Dierickx et consorts.

Compte tenu de la perspective historique dans laquelle l'auteur place sa proposition de résolution, à savoir la nécessité, au vu des événements récents en Europe de l'Est et en Europe centrale, d'accélérer le processus d'unification européenne et de combler le déficit démocratique au sein de la Communauté européenne, et à la lumière des décisions prises au niveau européen depuis l'introduction de la proposition (27 mars 1990), le Comité d'Avis estime que le texte est dépassé sur certains points et qu'il vaut mieux supprimer un certain nombre de références à des réunions passées ou prévues dans un futur proche du Conseil de Ministres européens.

Certains membres estiment toutefois qu'une simple adaptation de la résolution ne serait pas opportune. Ils trouvent au contraire que la résolution gagnerait en force si elle se limitait à sa communication la plus essentielle, qui figure au dernier alinéa.

Une première discussion s'engage à propos de la notion de « base fédérale », dans le premier considérant. S'agit-il des structures institutionnelles de la Communauté, telles qu'elles se présentent aujourd'hui, ou admet-on implicitement le transfert d'un plus grand nombre de compétences à un niveau européen supranational? Finalement, le Comité d'Avis marque son accord sur le maintien de ce terme pour autant qu'il se fonde sur le principe de subsidiarité en vertu duquel sont uniquement transférées au niveau supérieur les compétences qui ne peuvent pas être exercées avec autant d'efficacité à un niveau inférieur (national, régional).

Il est conseillé de supprimer les considérants 3 et 4, l'un parce qu'il est un complément inutile du second considérant, et l'autre parce qu'il n'existe pas d'unanimité quant à la manière dont la notion de subsidiarité est utilisée dans la déclaration du Président Mitterand et dans l'aide-mémoire du Gouvernement belge (seulement deux niveaux, Etat membre/C.E., au lieu de trois C.E./Etat membre/région).

Il est également conseillé de revoir les considérants 6, 7, 8 et 9 afin de faire clairement la distinction entre les considérations motivées par les événements récents en Europe de l'Est et en Allemagne et les conséquences pratiques qui en découlent et qui doivent figurer dans le dispositif de la résolution. Ces conséquences pratiques ont trait notamment à la nécessité de renforcer la Communauté européenne sans négliger les autres institutions européennes (Conseil de l'Europe, Union de l'Europe occidentale, ...). On peut par exemple élaborer autour de la Communauté européenne des cercles concentriques d'associations et de conventions, avec des variations d'accents en matière de politique étrangère et de politique de défense de la part de la Communauté.

L'évolution de l'Europe de l'Est offre aux peuples d'Europe une occasion exceptionnelle de définir entre eux et avec leurs alliés respectifs les règles de leur collaboration future et de leur sécurité commune.

Les gouvernements doivent à cet effet utiliser tous les canaux diplomatiques appropriés, en particulier celui de la Conférence sur la Sécurité et la Coopération en Europe.

De Raad van Europa, van zijn kant, heeft het voordeel niet alleen een ontmoetingsplaats van de regeringen te zijn maar ook als tribune voor de parlementsleden uit zijn lid-staten te dienen. Het is dan ook verheugend vast te stellen dat een aantal Oost-europese landen, met inbegrip van de Sovjet-Unie, bij de werkzaamheden van de Raad van Europa betrokken worden.

Het democratisch gehalte van een staat kan uiteindelijk het best worden gemeten aan de mate waarin de rechten van de mens worden geëerbiedigd, hetgeen met name tot uiting komt in de toetreding tot het Europees Verdrag van de Rechten van de Mens.

De eenmaking in Duitsland is een uitvloeisel van de evolutie in Oost-Europa. De volkeren van Europa dienen zich over deze eenmaking te verheugen omdat zij deel uitmaakt van de eenmaking van Europa zelf. Vanzelfsprekend mogen de veiligheidsaspecten die met de Duitse eenmaking gepaard gaan, niet over het hoofd worden gezien. De buurlanden van Duitsland hebben het legitieme recht waarborgen op het stuk van hun grenzen te vragen.

De integratie van de D.D.R. in de Europese Gemeenschap, en de toepassing van de Verdragsregelen van de E.G. in dat land dienen hand in hand te gaan met de toekenning aan de burgers van Oost-Duitsland van de waarborgen van het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Voorts dient de integratie van de D.D.R. in de Gemeenschap niet enkel het werk van bilaterale beslissingen van de D.D.R. en de B.R.D. te zijn, maar moet ze worden ingekapseld in een globaal proces waarin onder meer de politieke capaciteit in de E.G. versterkt, en haar regionaal beleid opnieuw gedefinieerd wordt.

Bij considerans 9 verklaart een lid akkoord te kunnen gaan met een versneld communautair eenmakingsproces, op voorwaarde dat de politieke democratisering en de uitbouw van een werkelijk sociaal beleid daarmee hand in hand gaan.

Wat het dispositief betreft, adviseert het Comité de verwijzing naar de Europese Raad van Dublin op 28 april 1990 weg te laten en het motiverend gedeelte van paragraaf I in de consideransen onder te brengen.

II. In verband met de vastlegging van een datum voor de volledige verwezenlijking van de E.M.U. is het Adviescomité van oordeel dat, rekening houdend met de gevolgen die de E.M.U. op sociaal gebied en inzake het begrotingsbeleid zal hebben, beter niet van een vaste datum, maar veeleer van een tijdschema wordt gesproken. Hoofdzakelijk is dat bij de verwezenlijking van de E.M.U. de nodige soepelheid wordt in acht genomen maar dat de voorbereiding ervan zonder dralen wordt voortgezet.

Na enige discussie over II, 3e lid, is het Adviescomité van oordeel dat deze paragraaf best wordt geschrapt. Een discussie ten gronde over de vraag of over fundamentele kwesties eventueel bij meerderheid kan worden beslist, hetgeen de mogelijkheid van een Europa met twee snelheden inhoudt, zal op termijn niet uit de weg kunnen worden gegaan, maar het leek het Comité niet zinvol die discussie bij de behandeling van dit voorstel van resolutie te voeren.

Bij II, vierde lid, wordt geadviseerd de verwijzing naar de inter-institutionele Conferentie, die reeds plaatsvond, weg te laten.

Bij III, b) sluiten de meeste leden van het Adviescomité zich aan bij het voorstel van een lid om van de bestaande verdragen uit te gaan en die eventueel aan te passen, eerder dan het Europees Parlement een mandaat te geven om een ontwerp van Europese grondwet op te stellen.

D'autre part, le Conseil de l'Europe offre l'avantage d'être non seulement un lieu de rencontre des gouvernements mais également une tribune pour les parlementaires de ses Etats membres. Il est dès lors réjouissant de constater qu'un certain nombre de pays de l'Europe de l'Est, en ce compris l'Union soviétique, sont associés aux activités de ce Conseil.

C'est finalement le respect des droits de l'homme, lequel s'exprime par l'adhésion des pays à la Convention européenne des Droits de l'Homme, qui détermine la qualité démocratique de ces pays.

L'unification de l'Allemagne constitue un effet particulier de l'évolution constatée en Europe de l'Est. Cette unification doit réjouir tous les peuples de l'Europe dans la mesure où elle constitue également une unification de l'Europe elle-même. Il est évident que les aspects de la sécurité liés à l'unification allemande ne peuvent pas être négligés. Les Etats voisins de l'Allemagne sont en droit d'attendre des garanties légitimes en ce qui concerne la fixation de leurs frontières.

L'intégration de la R.D.A. dans la Communauté européenne et l'application des Traités de la C.E. dans ce pays doivent s'accompagner de l'octroi, aux citoyens de la R.D.A., des garanties de la Convention européenne des Droits de l'Homme.

D'autre part, l'intégration de la R.D.A. dans la Communauté doit se faire non seulement sur la base de décisions bilatérales des gouvernements de la R.F.A. et de la R.D.A. mais dans le cadre d'un processus communautaire global de renforcement de la capacité politique de la Communauté européenne et de redéfinition de sa politique régionale.

En ce qui concerne le considérant 9, un membre déclare pouvoir marquer son accord sur une accélération du processus d'unification communautaire à la condition que celle-ci s'accompagne de la démocratisation politique et de l'élaboration d'une véritable politique sociale.

En ce qui concerne le dispositif, le Comité conseille d'omettre la référence au Conseil européen de Dublin du 28 avril 1990 et d'intégrer la motivation du paragraphe 1^{er} dans les considérants.

II. En ce qui concerne la fixation d'une date pour la réalisation complète de l'U.E.M., le Comité d'Avis estime que, compte tenu des conséquences qu'aura l'U.E.M. dans le domaine social et au niveau de la politique budgétaire, il vaut mieux ne pas parler d'une date fixe mais plutôt d'un calendrier. L'important, c'est de prévoir la souplesse nécessaire à la réalisation de l'U.E.M. mais aussi de poursuivre sa préparation sans retard.

Après quelques discussions à propos du II, troisième alinéa, le Comité d'avis estime qu'il vaut mieux supprimer ce paragraphe. Une discussion de fond sur la question de savoir si une décision relative aux questions fondamentales peut éventuellement être prise à la majorité, ce qui implique la possibilité d'une Europe à deux vitesses, ne pourra à terme pas être évitée, mais le Comité n'a pas jugé utile de mener cette discussion dans le cadre de l'examen de cette proposition.

En ce qui concerne le quatrième alinéa du II, il est conseillé de supprimer la référence à la Conférence institutionnelle qui a déjà eu lieu.

A propos du point III, b), la majorité du Comité d'Avis se range à la proposition d'un de ses membres de partir des traités existants et de les adapter éventuellement, plutôt que de donner mandat au Parlement européen d'élaborer un projet de constitution européenne.

Men acht het een onhaalbare kaart van de regeringen, die precies voor het « democratisch deficit » verantwoordelijk worden gesteld, te verwachten dat zij aan het Europees Parlement een grondwetgevende taak zouden toekennen. Niettemin blijven een aantal leden van oordeel dat het Europees Parlement een dergelijke taak zou moeten worden toevertrouwd.

Inzake de rationalisering van de beleidsinstrumenten van de Europese Gemeenschap (§ 4, a) van het voorstel, is het Comité het eens met de doelstelling van een gemeenschappelijk buitenlands beleid, maar niet met de voorgestelde toekenning van bevoegdheden ter zake aan de E.G.-Commissie. Er wordt dan ook geadviseerd het zinsdeel « daaronder begrepen het verlenen aan de Commissie van soortgelijke bevoegdheden als die welke zij heeft in andere sectoren dan de communautaire politiek » te schrappen.

Bij littera b) merkt een lid op dat bevoegdheden inzake culturele zaken niet thuishoren in wat essentieel een economisch verdrag is, terwijl andere leden daar minder moeite mee hebben, vooropgezet dat een duidelijk onderscheid wordt gemaakt tussen een beleid dat nodeloos harmoniserend werkt, zoals bijvoorbeeld tot uiting kwam in de richtlijn « T.V. zonder grenzen », en een beleid dat de rijkdom van de culturele diversiteit in Europa stimuleert. Het Adviescomité sluit zich aan bij een voorstel van tekstwijziging waarbij de paragrafen b) en e) worden samengevoegd.

Bij littera c) suggereert een lid de laatste zinsnede « ... door de erkenning van de Europese Regio's » te schrappen, teneinde een discussie te voorkomen over wat precies onder het begrip « regio » wordt verstaan of dat begrip strikt in zijn verdragsrechtelijke bepaling op te vatten is dan wel of daaraan een verdergaande inhoud kan worden gegeven, werd niet volledig uitgepraat, ook al omdat daarover blijkbaar niet iedereen dezelfde mening had.

Bij littera d) zegt een lid moeite te hebben met het opnemen in de verdragen van de verklaring inzake de fundamentele rechten en vrijheden die het Europees Parlement heeft aangenomen op 12 april 1989, precies op een ogenblik dat sommigen pleiten voor de toetreding van de Gemeenschap tot het Europees Verdrag voor de Rechten van de Mens.

Het is nog niet uitgemaakt welke oplossing de beste is, maar zeker is dat men niet voor beide oplossingen tegelijk kan kiezen, want dat zou tot de paradoxale situatie leiden dat de rechtzoekenden zich voor dezelfde materie tot twee rechtscollages kunnen wenden, de ene in Luxemburg en de andere in Straatsburg.

Het Adviescomité is van oordeel dat de discussie over deze belangrijke kwestie nog niet is afgerond en dat zij derhalve in het voorstel van resolutie best niet wordt vermeld.

Bij littera f) stelt het Adviescomité een tekstwijziging voor die duidelijk moet maken dat enkel op de uitvoering door de Commissie van de communautaire programma's en beleidslijnen wordt gedoeld, en niet op de formulering ervan.

Het Comité stelt tot slot voor littera's g) en h) te schrappen en onder 2 enkel in de mogelijkheid van een tweede Staten-Generaal van de Gemeenschap (« Assisen ») in Brussel te voorzien, voor zover de eerste uitgave ervan haar nut heeft laten blijken en tot de wenselijkheid van een tweede bijeenkomst wordt besloten.

Besluit

Resumerend zou men kunnen stellen dat de leden van het Adviescomité op dit ogenblik nog geen klare kijk hebben op alle inhoudelijke elementen van de op gang zijnde institutionele hervormingen in de Gemeenschap. Wel vinden zij dat de Parlementaire Assisen een nuttige oefening kunnen zijn om de parlementaire autoriteiten, zowel Europese als nationale, in staat te stellen om voortaan ten volle hun verantwoordelijkheid op te nemen in de verdragsrechtelijke uitbreiding en verdieping der Europese Gemeenschap, ten einde in de toekomst mee bij te dragen tot de eliminatie van het huidige democratisch deficit. Vandaar dat som-

On estime irréalisable d'attendre des gouvernements, qui sont précisément responsables du déficit démocratique, qu'ils attribuent au Parlement européen une mission constituante. Néanmoins, certains membres restent d'avis que le Parlement européen devrait se voir confier cette tâche.

Pour ce qui est de la rationalisation des instruments dont dispose la Communauté (§ 4, a), le Comité marque son accord sur l'objectif d'une politique étrangère commune mais non sur la proposition visant à octroyer des pouvoirs en la matière à la Commission. Il est dès lors conseillé de supprimer le membre de phrase suivant : « y compris l'octroi à la Commission de pouvoirs similaires à ceux qu'elle détient dans d'autres secteurs de la politique communautaire ».

Un membre fait remarquer à propos du littera b) que les compétences culturelles n'ont pas leur place dans ce qui est essentiellement un traité économique, tandis que d'autres membres y voient moins d'objections pourvu qu'une distinction claire soit faite entre une politique d'harmonisation inutile, qui s'est exprimée par exemple dans la directive « TV sans frontières », et une politique stimulant la richesse de la diversité culturelle en Europe. Le Comité d'Avis se range à une proposition de modification du texte visant à fusionner les paragraphes b) et e).

Un membre suggère à propos du littera c) de supprimer le dernier membre de phrase « ... par la reconnaissance des Régions européennes », afin d'éviter une discussion sur ce que l'on entend précisément par « région » ou que cette notion soit prise au sens strict dans sa définition en droit communautaire. La discussion visant à savoir si cette notion peut avoir un autre sens, n'a pas été épuisée parce que les avis divergent visiblement à ce sujet.

À propos du littera d) un membre déclare voir une objection à l'inscription dans les traités de la déclaration sur les droits et libertés fondamentales que le Parlement européen a adoptée le 12 avril 1989 au moment même où certains plaident en faveur de l'adhésion de la Communauté à la Convention européenne des Droits de l'Homme.

On n'a pas encore déterminé quelle est la meilleure des deux solutions mais il est certain que l'on ne peut pas opter pour les deux simultanément car il en résulterait paradoxalement que les justiciables pourraient s'adresser pour une même matière à deux juridictions, l'une à Luxembourg, l'autre à Strasbourg.

Le Comité d'Avis estime que la discussion de cette question importante doit être poursuivie et qu'il vaut dès lors mieux ne pas la mentionner dans la proposition de résolution.

À propos du littera f) le Comité d'Avis propose une modification du texte indiquant clairement que seule est visée la mise en œuvre par la Commission des programmes et politiques communautaires et non leur formulation.

Le Comité propose enfin de supprimer les littera g) et h) et de prévoir au point 2 uniquement la possibilité de tenir à Bruxelles les deuxièmes « assises » de la Communauté, dans la mesure où leur première édition a montré son utilité et où une seconde session est jugée souhaitable.

Conclusion

On peut dire en résumé que les membres du Comité d'avis n'ont pas encore à l'heure actuelle une vision claire de tous les éléments des réformes constitutionnelles en cours au sein de la Communauté. Ils estiment toutefois que les assises parlementaires pourront être un exercice utile pour permettre aux autorités parlementaires tant européennes que nationales d'assumer désormais pleinement leurs responsabilités dans l'élargissement juridique et l'approfondissement de la Communauté européenne afin de pouvoir, à l'avenir, contribuer à l'élimination du déficit démocratique actuel. Aussi certains membres du Comité optent pour une

mige leden hebben gepleit voor een meer beperkte versie van de ontwerp-resolutie door b.v. de meest operationele paragraaf te scheiden van inhoudelijk weliswaar zeer interessante onderwerpen — de discussie heeft dat aangetoond — maar die ter zake, op dit ogenblik althans, nog niet volledig relevant zijn.

Het aldus gewijzigde voorstel van resolutie alsmede dit verslag zijn eenparig goedgekeurd door de 12 aanwezige leden.

De Rapporteur,
H. DE BELDER.

De Voorzitter,
B. GIJS.

version plus réduite du projet de résolution par exemple en dissociant du paragraphe le plus opérationnel des sujets de fond certes très intéressants — comme l'a démontré la discussion — mais qui ne sont pas encore tout à fait pertinents, du moins à l'heure actuelle.

La proposition de résolution ainsi modifiée tout comme le présent rapport ont été approuvés à l'unanimité des 12 membres présents.

Le Rapporteur,
H. DE BELDER

Le Président,
B. GIJS.

ADVIES OVER HET VOORSTEL VAN RESOLUTIE OVER DE VERWEZENLIJING VAN DE EUROPESE UNIE EN DE VOORBEREIDING VAN DE PARLEMENTAIRE « ASSISEN » OVER DE TOEKOMST VAN EUROPA

Het adviescomité voor Europese Aangelegenheden stelt voor de tekst van het voorstel van resolutie aan te nemen na wijziging als volgt:

- weglating van de consideransen 3 en 4;
- in considerans 5 het woord « systeem » te vervangen door « context »;
- herschikking van de consideransen 6 t/m 9 en onderbrenging van de 6e considerans in het beschikkend gedeelte;
- punt 1 van het beschikkend gedeelte: weglating van de verwijzing naar de Europese Raad van Dublin van 28 april 1990;
- 1.I: schrapping van het motiverend gedeelte en onderbrenging ervan bij de consideransen;
- 1.I, a, 2e alinea: tussen de woorden « parallel lopen met » ... en « de versterking van » invoeging van de woorden « en herdefiniering van de regionale politiek van de E.G. »;
- 1.I: toevoeging van een paragraaf c) luidende als volgt: « rekening te houden met de noodzaak om de toetreding van de nieuwe democratische staten van Oosteuropa tot de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens als een prioriteit, en de associatie van die landen bij de werking van de Raad van Europa als een noodzaak te beschouwen »;
- 1.II, 1e alinea: na de woorden « van de Conferentie » vervanging van de tekst als volgt: « en voor de grondige voorbereiding op ministerieel niveau in de loop van 1990, wat een effectieve aanvang van de intergouvernementele Conferentie mogelijk moet maken in 1990. »;
- 1.II, 2e alinea: vervanging van het woord « datum » door « tijdschema »;
- 1.II, 3e alinea: schrapping;
- 1.II, 4e alinea: na het woord « om » invoeging van het woord « geregeld » en schrapping van de woorden « en vraagt de Belgische Regering ... met dit beginsel. »;
- 1.III, b: herformulering als volgt: « de tweede onderhandelingsronde ... teneinde het democratisch gehalte van de Europese instellingen op een beduidende manier op te drijven door middel van het toekennen van volwaardige wetgevende bevoegdheden aan het Europees Parlement »;
- 1.III, b (blz. 4): na de woorden: « In dat verband wordt herinnerd aan »:
 - a) schrappen van de woorden ... « daaronder begrepen het verlenen aan de Commissie van soortgelijke bevoegdheden als die welke zij heeft in andere sectoren dan de communautaire politiek » ...;
 - b) herformulering en samenvoeging ervan met e);
 - c) schrapping van de woorden « door de erkenning van de Europese Regio's »;
 - d) schrapping;
 - f) herformulering als volgt: « de bevoegdheden van de Commissie ter uitvoering van de wetgeving van de E.G. en haar programma's en beleidslijnen te versterken;
 - g) en h) schrapping;
- punt 2: Invoeging van de dubbele voorwaarde dat een tweede uitgave van de Europese « Assisen » in Brussel enkel kan worden overwogen voor zover de eerste « Assisen » hun nut hebben laten blijken en voor de wenselijkheid van een tweede bijeenkomst wordt besloten.

AVIS SUR LA PROPOSITION DE RESOLUTION SUR LA REALISATION DE L'UNION EUROPEENNE ET LA PREPARATION DES ASSISES PARLEMENTAIRES SUR L'AVENIR DE L'EUROPE

Le Comité d'Avis chargé de questions européennes propose d'adopter la proposition de résolution modifiée comme suit:

- suppression des considérants 3 et 4;
- dans le considérant 5, remplacer le mot « au sein d'un système ... » par les mots « dans un contexte ... »;
- révision des considérants 6 à 9 et intégration du 6^e considérant dans le dispositif;
- point 1 du dispositif: suppression de la référence au Conseil européen du 28 avril 1990 à Dublin;
- 1.I: suppression de la motivation et intégration de celle-ci dans les considérants;
- 1.I, a, 2^e alinéa: ajouter les termes « à une redéfinition de la politique régionale et à un » entre les mots « se développer parallèlement » ... et « renforcement de »;
- 1.I, c, ajout des mots: « de tenir compte de la nécessité de considérer comme une priorité l'adhésion des nouveaux Etats démocratiques de l'Europe de l'Est à la Convention européenne des Droits de l'Homme et comme une nécessité l'association de ces Etats au fonctionnement du Conseil de l'Europe »;
- 1.II, 1^{er} alinéa: après les mots « de la Conférence » remplacer le texte comme suit: « et pour sa préparation approfondie au niveau ministériel dans le courant de 1990, de façon que cette Conférence intergouvernementale puisse entamer effectivement ses travaux en 1990; »
- 1.II, 2^e alinéa: remplacer le mot « date » par « calendrier »;
- 1.II, 3^e alinéa: supprimer;
- 1.II, 4^e alinéa: insérer le mot « régulièrement » après le mot « associé » et suppression des mots « et demande au Gouvernement belge ... à ce principe »;
- 1.III, b: à reformuler comme suit: « la deuxième négociation ... en vue d'améliorer de manière significative la qualité démocratique des institutions européennes par l'octroi de pouvoirs législatifs à part entière au Parlement européen »;
- 1.III, b (p. 4): après les mots « A cet égard il est rappelé que »:
 - a) supprimer les mots « ... y compris l'octroi à la Commission de pouvoirs similaires à ceux qu'elle détient dans d'autres secteurs de la politique communautaire » ...;
 - b) reformulation et fusion avec e);
 - c) supprimer les mots « par la reconnaissance des régions européennes »;
 - d) supprimer;
 - f) à reformuler: « renforcer les pouvoirs de la Commission en vue de l'exécution de la législation communautaire ainsi que ses programmes et politiques »;
 - g) et h): supprimer;
- point 2: insertion de la double condition assortie à la tenue à Bruxelles des « Assises » européennes: dans la mesure où les premières « Assises » ont démontré leur utilité et où une seconde session est jugée souhaitable.

BIJLAGE II

Tekst voorgesteld door het Adviescomité
voor Europese Aangelegenheden

Voorstel van resolutie over de verwezenlijking van de Europese Unie en de voorbereiding van de parlementaire « Assisen » over de toekomst van Europa

De Senaat,

— Herinnerend aan en herhalend de steun van het Belgische Parlement aan de omvorming van de E.G. tot een Politieke Unie op federale grondslag;

— Herinnerend aan met name de resolutie van 24 mei 1984 ten gunste van het ontwerp-verdrag tot instelling van de Europese Unie alsmede aan de resoluties van 10 juli 1986 (Kamer) en 24 juli 1986 (Senaat) waarin de noodzaak werd benadrukt aan het Europees Parlement een mandaat te geven om een ontwerp van Europese Unie op te stellen dat ter goedkeuring aan de nationale parlementen moet worden voorgelegd;

— (...);

— (...);

— Zijn overtuiging bevestigend dat de politieke omwentelingen in de Midden- en Oosteuropese landen en het aanknopen van nieuwe onderhandelingen inzake ontwapening vooruitzichten openen op een ontmoeting, binnen een gemeenschappelijke democratische context, van landen die gedurende decennia door een ijzeren gordijn gescheiden zijn geweest;

— (...) wordt I.b) in het beschikkend gedeelte;

— Bewust van het feit dat de huidige ontwikkeling in de D.D.R. en de nieuwe betrekkingen met de B.R.D., een bijzonder geval vormen binnen de relaties tussen de E.G. enerzijds en de Midden- en Oosteuropese landen anderzijds;

— Overwegende dat een evenwichtige oplossing die rekening moet houden met de belangen en de veiligheid van alle buurlanden en het oplossen van de talrijke politieke, economische, financiële, sociale en milieuproblemen niet mogelijk zijn zonder een integratie van de D.D.R. in een politiek versterkte Europese Gemeenschap;

— Opnieuw de noodzaak beklemtonend om het communautaire eenmakingsproces te versnellen, dat moet leiden tot een federale structuur;

1. Vraagt de Belgische Regering (...)

I. a) (...) mee te werken aan de stapsgewijze, volledige integratie van de D.D.R. in de Gemeenschap, volgens een tijdschema dat verschillend is voor de uitbreiding van de gemeenschappelijke beleidslijnen en de gemeenschapswetgeving op het grondgebied van de D.D.R. enerzijds, en voor haar deelneming in de instellingen en lichamen van de Gemeenschap anderzijds;

Dat integratieproces moet parallel lopen met een herdefiniëring van de regionale politiek van de E.G. en de versterking van haar politieke mogelijkheden (...);

b) (vroegere considerans 6) met kracht te benadrukken dat de Gemeenschap van de Twaalf thans geroepen wordt om — op basis van een gemeenschappelijke buitenlandse en veiligheids-politiek en via nieuwe doeltreffender en democratischer beleids-instrumenten een wezenlijke rol te spelen — én in het kader van de komende onderhandelingen van de C.V.S.E. (Helsinki 2), én bij een diepgaande hervorming van het Atlantisch Bondgenoot-

ANNEXE II

Texte proposé par le Comité d'Avis
chargé de questions européennes

Proposition de résolution sur la réalisation de l'Union européenne et la préparation des assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe

Le Sénat,

— Rappelant et réitérant le soutien du Parlement belge à la transformation de la C.E. en Union politique sur une base fédérale;

— Rappelant notamment la résolution du 24 mai 1984 en faveur du projet de traité instituant l'Union européenne, ainsi que les résolutions du 10 juillet 1986 (Chambre) et du 24 juillet 1986 (Sénat), dans lesquelles était soulignée la nécessité de donner un mandat au Parlement européen pour établir un projet d'Union européenne qui devra être soumis à l'approbation des parlements nationaux;

— (...);

— (...);

— Affirmant sa conviction que les bouleversements politiques dans les pays de l'Europe centrale et orientale et l'ouverture de nouvelles négociations sur le désarmement rendent encore plus actuelle la perspective d'une rencontre, dans un contexte démocratique commun entre pays séparés pendant des décennies par un rideau de fer;

— (...) devient I.b) dans la partie opérationnelle;

— Conscient du fait que l'évolution en cours en R.D.A. et les nouveaux rapports avec la R.F.A. représentent un cas spécial dans le cadre des relations entre la C.E., d'un côté, et les pays de l'Europe centrale et orientale, de l'autre côté;

— Considérant que la recherche d'une solution équilibrée, qui doit tenir compte des intérêts et de la sécurité de tous les pays voisins, et la recherche d'une solution aux nombreux problèmes politiques, économiques, monétaires, sociaux et d'environnement ne sont possibles que par l'intégration de la R.D.A. dans une Communauté européenne politiquement renforcée;

— Affirmant une fois de plus la nécessité d'accélérer le processus d'unification communautaire, pour permettre son développement en une structure de type fédéral;

1. Demande au Gouvernement belge (...)

I. a) (...) de collaborer au processus graduel d'intégration complète de la R.D.A. dans la Communauté, sur la base d'un calendrier différencié pour ce qui concerne l'extension des politiques communes et de la législation communautaire au territoire de la R.D.A., d'une part, et sa participation aux institutions et aux organes communautaires, d'autre part;

Ce processus d'intégration devra se développer parallèlement à une redéfinition de la politique régionale européenne et à un renforcement de la capacité politique de la C.E.;

b) (anciennement attendu 6) de souligner avec force le fait que la Communauté des Douze est aujourd'hui appelée à jouer — sur la base d'une politique étrangère et de la sécurité communes et par le biais de nouveaux instruments institutionnels, plus efficaces et démocratiques — un rôle essentiel, et dans le cadre des prochaines négociations de la C.S.C.E. (Helsinki 2) et pour déterminer une réforme profonde de l'Alliance atlantique, dans la perspective de

schap, met het doel de politieke en militaire blokken op te heffen die kenmerkend waren voor de Oost-Westbetrekkingen vanaf het eind van de Tweede Wereldoorlog tot nu;

De E.G. zal bij de volgende onderhandelingen van de C.V.S.E. aanwezig moeten zijn en met één stem moeten spreken, teneinde via de goedkeuring van buitengewone maatregelen, het institutionele kader vooraf vast te leggen dat de basis zou moeten vormen voor een Politieke Unie;

c) rekening te houden met de noodzaak om de toetreding van de nieuwe democratische staten van Oost-Europa tot de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens als een prioriteit, en de associatie van die landen bij de werking van de Raad van Europa als een noodzaak te beschouwen;

II. (...) onderhandelingen aan te knopen, op intergouvernementeel niveau voor de verwezenlijking van de Europese Monetaire Unie, door reeds een voorstel te doen voor de formele bijeenroeping van de Conferentie en voor de grondige voorbereiding op ministerieel niveau, in de loop van 1990, wat een effectieve aanvang van de intergouvernementele conferentie mogelijk moet maken in december 1990;

Benadrukt dat het van belang is dat de uiteindelijke doelstellingen van de Europese Monetaire Unie, de kenmerken van de overgangsfasen en het beginsel dat een onbetwist tijdschema voor de volledige verwezenlijking van de Europese Monetaire Unie moet worden vastgelegd, nauwkeurig worden gedefinieerd in het mandaat van de Conferentie;

(...);

Bevestigt zijn steun aan het verzoek van het Europese Parlement om geregeld te worden betrokken bij de onderhandelingen van de Conferentie op voet van gelijkheid met de regeringen (...);

III. de noodzakelijke verdere studie te bevorderen betreffende een hervorming van de E.G. die verder gaat dan de Europese Monetaire Unie en de institutionele gevolgen daarvan;

Meent dat de Belgische Regering moet voorstellen dat de twee intergouvernementele onderhandelingen samen verlopen:

a) de eerste onderhandelingsronde moet uitmonden in een ontwerp-verdrag tot instelling van de Europese Monetaire Unie, dat in werking moet treden vóór 31 december 1992;

b) de tweede onderhandelingsronde moet betrekking hebben op de institutionele hervorming van de E.G. die verder gaat dan de Europese Monetaire Unie, teneinde het democratisch gehalte van de Europese instellingen op een beduidende manier op te drijven door middel van het toekennen van volwaardige wetgevende bevoegdheden aan het Europees Parlement;

Benadrukt de belangrijke rol die door België moet worden gespeeld bij de verwezenlijking van de Europese Unie, rekening houdend met het feit dat de Belgische regering het voorzitterschap van de Raad zal waarnemen in het tweede semester van 1993, dus net wanneer de voorbereidingen van de vierde Europese verkiezingen in juni 1994 op gang komen;

Spreekt zijn steun uit voor het idee die tweede onderhandelingsronde voor te bereiden op basis van voorstellen van een *ad hoc*-comité, voorgezeten door Jacques Delors, voorzitter van de Europese Commissie;

Is het volledig eens met het verzoek geformuleerd door het Europese Parlement in een resolutie aangenomen op 14 maart 1990 (rapport-Martin), volgens welke de intergouvernementele conferentie zou moeten nadenken « over de institutionele toekomst van de E.G., en volgens welke aan het Europees Parlement een mandaat moet worden gegeven om de eindtekst op te stellen van de ontwerp-grondwet van de Europese Unie »;

l'élimentation des blocs politiques et militaires qui ont caractérisé les relations Est-Ouest à partir de la fin de la deuxième guerre mondiale jusqu'à aujourd'hui;

Dans cet esprit, la C.E. devra être présente et parler d'une seule voix aux prochaines négociations de la C.S.C.E., en vue de déterminer préalablement — par l'adoption de mesures extraordinaires — le système institutionnel qui devra être placé à la base de l'Union politique;

c) de tenir compte de la nécessité de considérer comme une priorité l'adhésion des nouveaux Etats démocratiques de l'Europe de l'Est à la Convention européenne des Droits de l'Homme et comme une nécessité l'association de ces Etats au fonctionnement du Conseil de l'Europe;

II. (...) d'amorcer des négociations au niveau intergouvernemental pour la réalisation de l'Union monétaire européenne, en proposant la convocation formelle de la Conférence ainsi que sa préparation approfondie au niveau ministériel, dans le courant de l'année 1990, de façon à ce que cette conférence intergouvernementale puisse entamer effectivement ses travaux en décembre 1990;

Souligne l'importance que les objectifs finals de l'Union monétaire européenne, les caractéristiques de ses phases transitoires et le principe de la fixation d'un calendrier certain pour la réalisation complète de l'Union monétaire européenne soient définis avec précision dans le mandat de la Conférence;

(...);

Confirme son soutien à la demande du Parlement européen d'être régulièrement associé aux négociations de la Conférence sur un pied d'égalité avec les gouvernements (...);

III. de promouvoir la nécessité d'élargir la réflexion sur la réforme de la C.E. au-delà de l'Union monétaire européenne et de ses conséquences institutionnelles;

Considère que le Gouvernement belge doit proposer l'amorce conjointe de deux négociations intergouvernementales;

a) la première négociation doit viser à l'élaboration d'un projet de traité instituant l'Union monétaire européenne, appelé à entrer en vigueur avant le 31 décembre 1992;

b) la deuxième négociation doit tendre à une réflexion sur la réforme institutionnelle de la C.E. au-delà de l'Union monétaire européenne, afin d'augmenter de façon substantielle le caractère démocratique des institutions européennes en accordant des compétences législatives à part entière au Parlement européen;

Souligne le rôle important qui devra être joué par la Belgique dans la réalisation de l'Union européenne, compte tenu qu'il reviendra au Gouvernement belge d'exercer la présidence du Conseil pendant le deuxième semestre de 1993, soit à la veille de la préparation des quatrième élections européennes en juin 1994;

Exprime son soutien à l'idée que cette deuxième négociation soit préparée à partir des propositions d'un comité *ad hoc*, présidé par le président de la Commission européenne, M. Jacques Delors.

Partage pleinement la demande, formulée par le Parlement européen dans la résolution adoptée le 14 mars 1990 (rapport Martin), selon laquelle la Conférence intergouvernementale devra réfléchir « sur l'avenir institutionnel de la C.E., et sur le mandat à donner au Parlement européen, d'élaborer le texte final du projet de Constitution de l'Union européenne »;

Is het in dezelfde geest eens met de eis, geformuleerd door het Europese Parlement in bovengenoemde resolutie, dat bij de institutionele hervorming van de E.G. een aantal punten moeten worden gerealiseerd;

In dat verband wordt herinnerd aan de noodzaak:

a) van de rationalisering van de beleidsinstrumenten waarover de Gemeenschap beschikt inzake buitenlandse betrekkingen, met name de volledige integratie van de Europese politieke samenwerking in communautaire structuren (...), met als uiteindelijk doel een gemeenschappelijke buitenlandse politiek tot stand te brengen;

b) van de verbetering en de integratie van het sociale, het culturele en de milieuproblematiek in het beleid van de Gemeenschap teneinde haar in staat te stellen doeltreffend op te treden in deze domeinen en een belangrijke bijdrage te leveren tot de verwezenlijking van Europese sociale rechtvaardigheid, en tot de bescherming van het leefmilieu en van het natuurlijk en cultureel erfgoed van Europa;

(vroeger e): daartoe moeten de middelen van de Raad inzake besluitvorming worden versterkt, met name door bij stemmingen vaker het meerderheidsbeginsel te hanteren;

c) (...) aan de regionale dimensie een plaats in te ruimen in het institutionele kader van de Gemeenschap;

d) (...);

e) (vroeger f) (...) de bevoegdheden van de Commissie ter uitvoering van de (...) wetgeving van de E.G. en (...) van haar programma's en beleidslijnen te versterken;

g) (...);

h) (...);

2. Vraagt de Belgische regering de bijeenroeping en de voorbereiding van de parlementaire Assisen (Staten-Generaal) over de toekomst van Europa te steunen en te bevorderen, zoals voorgesteld door François Mitterrand, President van de Franse republiek op 25 oktober 1989; spreekt zijn steun uit aan het Italiaanse Parlement, dat zich bereid heeft getoond de eerste plenaire vergadering van de Assisen te Rome te organiseren in de loop van de maand oktober 1990; verklaart zich bereid, indien gebleken is dat de eerste bijeenkomst van de Assisen een hoge nutswaarde heeft gehad, en voor zover tot de wenselijkheid van een tweede bijeenkomst wordt besloten, een tweede plenaire vergadering van de Assisen te organiseren te Brussel in de loop van het jaar 1991; benadrukt de noodzaak dat de verkozen vertegenwoordigers van de burgers op communautair en nationaal niveau die Assisen aangrijpen om een gemeenschappelijke strategie voor de omvorming van de E.G. tot een Europese federale unie te ontwerpen, op basis van een ontwerp-grondwet opgesteld door het Europees Parlement in nauwe samenwerking met de nationale parlementen.

Partage, dans cet esprit, l'exigence — soutenue par le Parlement européen dans la résolution sus-indiquée — qu'une série de points soient inclus dans la réforme institutionnelle de la C.E.;

A cet égard, est rappelée la nécessité:

a) de rationaliser les instruments dont dispose la Communauté en matière de relations étrangères, notamment l'intégration complète de la coopération politique européenne dans les structures communautaires (...), dans le but final de mettre en place une politique étrangère commune;

b) de l'amélioration et de l'intégration du social, du culturel et de la problématique de l'environnement dans la politique de la Communauté afin de la mettre en état d'agir efficacement dans ces domaines et de contribuer effectivement à la réalisation d'une justice sociale ainsi qu'à la protection de l'environnement et de tous les patrimoines culturels et naturels de l'Europe;

(anciennement e): à cet effet, il faut renforcer les moyens dont le Conseil dispose en matière de prise de décisions, notamment par le recours plus fréquent au vote à la majorité;

c)(...) de donner une place à la dimension régionale dans le cadre institutionnel de la Communauté;

d) (...);

e) (anciennement f) (...) de renforcer les pouvoirs de la Commission aux fins de l'exécution de la (...) législation communautaire et (...) de ses programmes et politiques;

g) (...);

h) (...);

2. Demande au Gouvernement belge de soutenir et de favoriser la convocation et la préparation des Assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe, proposées par le Président de la République française, François Mitterrand, le 25 octobre 1989; exprime son soutien au Parlement italien, qui a manifesté sa disponibilité à organiser la première session plénière des Assises à Rome, pendant le mois d'octobre 1990; se déclare disponible, s'il s'avère que la première réunion des Assises a eu une grande utilité, et pour autant qu'on ait décidé qu'une deuxième rencontre soit souhaitable à organiser une deuxième session plénière des assises à Bruxelles, pendant l'année 1991; souligne la nécessité que les représentants élus des citoyens au niveau communautaire et national saisissent l'occasion des Assises pour établir une stratégie commune en faveur de la transformation de la C.E. en une Union européenne à caractère fédéral, sur la base d'un projet de constitution élaboré par le Parlement en étroite collaboration avec les Parlements nationaux.

BIJLAGE III

*Originele versie van de tekst
gewijzigd door de indiener*

De Senaat,

— Herinnerend aan en herhalend de steun van het Belgische Parlement aan de omvorming van de E.G. tot een Politieke Unie op federale grondslag;

— Herinnerend aan met name de resolutie van 24 mei 1984 ten gunste van het ontwerp-verdrag tot instelling van de Europese Unie alsmede aan de resoluties van 10 juli 1986 (Kamer) en 24 juli 1986 (Senaat) waarin de noodzaak werd benadrukt aan het Europees Parlement een mandaat te geven om een ontwerp van Europese Unie op te stellen dat ter goedkeuring aan de nationale parlementen moet worden voorgelegd;

— Zijn overtuiging bevestigend dat de politieke omwentelingen in de Midden- en Oosteuropese landen en het aanknopen van nieuwe onderhandelingen inzake ontwapening vooruitzichten openen op een ontmoeting, binnen een gemeenschappelijke democratische context, van landen die gedurende decennia door een ijzeren gordijn gescheiden zijn geweest;

— Bewust van het feit dat de huidige ontwikkeling in de D.D.R. en de nieuwe betrekkingen met de B.R.D., een bijzonder geval vormen binnen de relaties tussen de E.G. enerzijds en de Midden- en Oosteuropese landen anderzijds;

— Overwegende dat een evenwichtige oplossing die rekening moet houden met de belangen en de veiligheid van alle buurlanden en het oplossen van de talrijke politieke, economische, financiële, sociale en milieuproblemen niet mogelijk zijn zonder een integratie van de D.D.R. in een politiek versterkte Europese Gemeenschap;

— Opnieuw de noodzaak beklemtonend om het communautaire eenmakingsproces, dat moet leiden tot een federale structuur te versnellen, met dien verstande dat de politieke democratisering en de uitbouw van een werkelijk sociaal beleid met dit eenmakingsproces hand in hand moeten gaan;

1. Vraagt de Belgische Regering,

I. a) mee te werken aan de stapsgewijze (...), integratie van de D.D.R. in de Gemeenschap, volgens een tijdschema dat verschillend is voor de uitbreiding van de gemeenschappelijke beleidslijnen en de gemeenschapswetgeving op het grondgebied van de D.D.R. enerzijds, en voor haar deelneming in de instellingen en lichamen van de Gemeenschap anderzijds;

Dat integratieproces moet parallel lopen met een herdefiniëring van de regionale politiek van de E.G. en de versterking van haar politieke mogelijkheden.

b) krachtig te benadrukken dat de Gemeenschap van de Twaalf thans geroepen wordt om — op basis van een gemeenschappelijke buitenlandse (...) politiek en via nieuwe doeltreffender en democratischer beleidsinstrumenten een wezenlijke rol te spelen — én in het kader van de komende onderhandelingen van de E.C.V.S. (Helsinki 2), én bij een diepgaande hervorming van het Atlantisch Bondgenootschap, met het doel de politieke en militaire blokken op te heffen die kenmerkend waren voor de Oost-Westbetrekkingen vanaf het eind van de Tweede Wereldoorlog tot nu;

De E.G. zal bij de volgende onderhandelingen van de E.C.V.S. aanwezig moeten zijn en met één stem moeten spreken, teneinde via de goedkeuring van buitengewone maatregelen, het institutionele kader vooraf vast te leggen dat de basis zou moeten vormen voor een Politieke Unie;

ANNEXE III

*Version du texte original
modifiée par son auteur*

Le Sénat,

— Rappelant et réitérant le soutien du Parlement belge à la transformation de la C.E. en Union politique sur une base fédérale;

— Rappelant notamment la résolution du 24 mai 1984 en faveur du projet de traité instituant l'Union européenne, ainsi que les résolutions du 10 juillet 1986 (Chambre) et du 24 juillet 1986 (Sénat), dans lesquelles était soulignée la nécessité de donner un mandat au Parlement européen pour établir un projet d'Union européenne qui devra être soumis à l'approbation des parlements nationaux;

— Affirmant sa conviction que les bouleversements politiques dans les pays de l'Europe centrale et orientale et l'ouverture de nouvelles négociations sur le désarmement rendent encore plus actuelle la perspective d'une rencontre, dans un contexte démocratique commun entre pays séparés pendant des décennies par un rideau de fer;

— Conscient du fait que l'évolution en cours en R.D.A. et les nouveaux rapports avec la R.F.A. représentent un cas spécial dans le cadre des relations entre la C.E., d'un côté, et les pays de l'Europe centrale et orientale, de l'autre côté;

— Considérant que la recherche d'une solution équilibrée, qui doit tenir compte des intérêts et de la sécurité de tous les pays voisins, et la recherche d'une solution aux nombreux problèmes politiques, économiques, monétaires, sociaux et d'environnement ne sont possibles que par l'intégration de la R.D.A. dans une Communauté européenne politiquement renforcée;

— Affirmant une fois de plus la nécessité d'accélérer le processus d'unification communautaire, pour permettre son développement en une structure de type fédéral, étant entendu que la démocratisation politique et la politique sociale doivent aller de pair avec le processus d'unification;

1. Demande au Gouvernement belge,

I. a) de collaborer au processus graduel d'intégration (...) de la R.D.A. dans la Communauté, sur la base d'un calendrier différencié pour ce qui concerne l'extension des politiques communes et de la législation communautaire au territoire de la R.D.A., d'une part, et sa participation aux institutions et aux organes communautaires, d'autre part;

Ce processus d'intégration devra se développer parallèlement à une redéfinition de la politique régionale européenne et à un renforcement de la capacité politique de la C.E.

b) de souligner avec force le fait que la Communauté des Douze est aujourd'hui appelée à jouer — sur la base d'une politique étrangère (...) commune et par le biais de nouveaux instruments institutionnels, plus efficaces et démocratiques — un rôle essentiel, et dans le cadre des prochaines négociations de la C.S.C.E. (Helsinki 2) et pour déterminer une réforme profonde de l'Alliance atlantique, dans la perspective de l'élimination des blocs politiques et militaires qui ont caractérisé les relations Est-Ouest à partir de la fin de la deuxième guerre mondiale jusqu'à aujourd'hui;

Dans cet esprit, la C.E. devra être présente et parler d'une seule voix aux prochaines négociations de la C.S.C.E., en vue de déterminer préalablement — par l'adoption de mesures extraordinaires — le système institutionnel qui devra être placé à la base de l'Union politique;

c) rekening te houden met de noodzaak om de toetreding van de nieuwe democratische Staten van Oost-Europa tot de Europese Conventie voor de Rechten van de Mens als een prioriteit, en de associatie van die landen bij de werking van de Raad van Europa als een noodzaak te beschouwen;

II. onderhandelingen aan te knopen, op intergouvernamenteel niveau voor de verwezenlijking van de Europese Monetaire Unie, en reeds een voorstel te doen voor de formele bijeenroeping van de Conferentie en voor de grondige voorbereiding op ministerieel niveau, in de loop van 1990, wat een effectieve aanvang van de intergouvernementele conferentie moet toelaten in december 1990;

Benadrukt dat het van belang is dat de uiteindelijke doelstellingen van de E.M.U., de kenmerken van de overgangsfasen en het beginsel dat een onbetwist tijdschema voor de volledige verwezenlijking van de E.M.U. moet worden vastgelegd, nauwkeurig worden gedefinieerd in het mandaat van de Conferentie;

Bevestigt zijn steun aan het verzoek van het Europees Parlement om geregeld te worden betrokken bij de onderhandelingen van de Conferentie op voet van gelijkheid met de regeringen;

III. de noodzakelijke verdere studie te bevorderen betreffende een hervorming van de E.G. die verder gaat dan de Europese Monetaire Unie en de institutionele gevolgen daarvan;

Meent dat de Belgische Regering er voor moet zorgen dat de twee intergouvernementele onderhandelingen (de Intergouvernementele Conferenties gepland te Dublin op 25 juni jl.) samen verlopen;

a) de eerste onderhandelingsronde moet uitmonden in een ontwerp-verdrag tot instelling van de E.M.U., dat in werking moet treden vóór 31 december 1992;

b) de tweede onderhandelingsronde moet betrekking hebben op de institutionele hervorming van de E.G. die verder gaat dan de E.M.U., en aan het Europees Parlement de opdracht geeft om een ontwerp van Europese grondwet op te stellen die in werking moet treden vóór de volgende Europese verkiezingen van juni 1994; dit ontwerp moet worden goedgekeurd door de nationale parlementen of door een Europees referendum;

Benadrukt de belangrijke rol die door België moet worden gespeeld bij de verwezenlijking van de Europese Unie, rekening houdend met het feit dat de Belgische Regering het voorzitterschap van de Raad zal waarnemen in het tweede semester van 1993, dus net wanneer de voorbereidingen van de vierde Europese verkiezingen in juni 1994 op gang komen;

Spreekt zijn steun uit voor het idee die tweede onderhandelingsronde voor te bereiden op basis van voorstellen van een *ad hoc*-comité, voorgezeten door Jacques Delors, voorzitter van de Europese Commissie;

Is het volledig eens met het verzoek geformuleerd door het Europees Parlement in een resolutie aangenomen op 14 maart 1990 (rapport-Martin), volgens welke de intergouvernementele conferentie zou moeten nadenken « over de institutionele toekomst van de E.G., en over het mandaat dat aan het Europees Parlement (...) moet worden gegeven om de eindtekst op te stellen van de ontwerp-grondwet van de Europese Unie »;

Is het in dezelfde geest eens met de eis, geformuleerd door het Europees Parlement in bovengenoemde resolutie, dat bij de institutionele hervorming van E.G., een aantal punten moeten worden gerealiseerd;

c) de tenir compte de la nécessité de considérer comme une priorité l'adhésion des nouveaux Etats démocratiques de l'Europe de l'Est à la Convention européenne des Droits de l'Homme et comme une nécessité l'association de ces Etats au fonctionnement du Conseil de l'Europe;

II. d'amorcer des négociations au niveau intergouvernemental pour la réalisation de l'U.E.M., et de proposer la convocation formelle de la Conférence ainsi que sa préparation approfondie au niveau ministériel, dans le courant de l'année 1990, de façon à ce que cette conférence intergouvernementale puisse entamer effectivement ses travaux en décembre 1990;

Souligne l'importance que les objectifs finals de l'U.E.M., les caractéristiques de ses phases transitoires et le principe de la fixation d'un calendrier certain pour la réalisation complète de l'U.E.M. soient définis avec précision dans le mandat de la Conférence;

Confirme son soutien à la demande du Parlement européen d'être régulièrement associé aux négociations de la Conférence sur un pied d'égalité avec les gouvernements;

III. de promouvoir la nécessité d'élargir la réflexion sur la réforme de la C.E. au-delà de l'U.E.M. et de ses conséquences institutionnelles;

Considère que le Gouvernement belge doit veiller à ce que les deux négociations intergouvernementales (les Conférences internationales prévues à Dublin, le 25 juin dernier) se déroulent parallèlement;

a) la première négociation doit viser à l'élaboration d'un projet de traité instituant l'U.E.M., appelé à entrer en vigueur avant le 31 décembre 1992;

b) la deuxième négociation doit tendre à une réflexion sur la réforme institutionnelle de la C.E. au-delà de l'U.E.M., en chargeant le Parlement européen d'élaborer un projet de constitution européenne, qui doit entrer en vigueur avant les prochaines élections européennes en juin 1994; ce projet doit être approuvé par les parlements nationaux ou par un référendum européen;

Souligne le rôle important qui devra être joué par la Belgique dans la réalisation de l'Union européenne, compte tenu qu'il reviendra au Gouvernement belge d'exercer la présidence du Conseil pendant le deuxième semestre de 1993, soit à la veille de la préparation des quatrièmes élections européennes en juin 1994;

Exprime son soutien à l'idée que cette deuxième négociation soit préparée à partir des propositions d'un comité *ad hoc*, présidé par le président de la Commission européenne, M. Jacques Delors;

Partage pleinement la demande, formulée par le Parlement européen dans la résolution adoptée le 14 mars 1990 (rapport Martin), selon laquelle la Conférence intergouvernementale devra réfléchir « sur l'avenir institutionnel de la C.E., et sur le mandat à donner au Parlement européen, d'élaborer le texte final du projet de Constitution de l'Union européenne »;

Partage, dans cet esprit, l'exigence — soutenue par le Parlement européen dans la résolution sus-indiquée — qu'une série de points soient inclus dans la réforme institutionnelle de la C.E.;

In dat verband wordt herinnerd aan de noodzaak:

a) van de rationalisering van de beleidsinstrumenten waarover de Gemeenschap beschikt inzake buitenlandse betrekkingen, met name de volledige integratie van de Europese politieke samenwerking in communautaire structuren, met als uiteindelijk doel een gemeenschappelijke buitenlandse politiek tot stand te brengen;

b) (...) het sociale, het culturele en de milieuproblematiek te integreren in het beleid van de Gemeenschap teneinde haar in staat te stellen doeltreffend op te treden in deze domeinen en een belangrijke bijdrage te leveren tot de verwezenlijking van Europese sociale rechtvaardigheid en gelijkheid over alle interne grenzen heen en tot de bescherming, het behoud en de verrijking van alle cultuur- en natuurpatrimonia van Europa;

c) aan de regionale dimensie een plaats in te ruimen in het institutionele kader van de Gemeenschap;

d) de middelen van de Raad inzake besluitvorming te versterken, met name door bij stemming vaker het meerderheidsbeginsel te hanteren;

e) de bevoegdheden van de Commissie ter uitvoering van de wetgeving van de E.G. en van haar programma's en beleidslijnen te versterken;

2. Vraagt de Belgische Regering de bijeenroeping en de voorbereiding van de parlementaire Assisen (Staten-Generaal) over de toekomst van Europa te steunen en te bevorderen, zoals voorgesteld door François Mitterrand, President van de Franse Republiek op 25 oktober 1989; spreekt zijn steun uit aan het Italiaanse Parlement, dat zich bereid heeft getoond de eerste plenaire vergadering van de Assisen te Rome te organiseren in de loop van de maand oktober 1990; verklaart zich bereid, indien gebleken is dat de eerste bijeenkomst van de Assisen een hoge nutswaarde heeft gehad, een tweede plenaire vergadering van de Assisen te organiseren te Brussel in de loop van het jaar 1991; benadrukt de noodzaak dat de verkozen vertegenwoordigers van de burgers op communautair en nationaal niveau die Assisen aangrijpen om een gemeenschappelijke strategie voor de omvorming van de E.G. tot een Europese federale unie te ontwerpen, op basis van een ontwerp-grondwet opgesteld door het Europees Parlement in nauwe samenwerking met de nationale parlementen.

3. Nodigt zijn voorzitter uit de vereiste stappen te ondernemen om de Assisen in elk geval vóór de intergouvernementele Conferentie van december 1990 te laten plaatshebben.

A cet égard, est rappelée la nécessité:

a) de rationaliser les instruments dont dispose la Communauté en matière de relations étrangères, notamment l'intégration complète de la coopération politique européenne dans les structures communautaires, dans le but final de mettre en place une politique étrangère commune;

b) (...) d'intégrer le social, le culturel et la problématique de l'environnement dans la politique de la Communauté afin de la mettre en état d'agir efficacement dans ces domaines et de contribuer effectivement à la réalisation d'une justice et d'une égalité sociale par-delà toutes les frontières internes de la C.E. ainsi qu'à la protection, la conservation et l'enrichissement de tous les patrimoines culturels et naturels de l'Europe;

c) de donner une place à la dimension régionale dans le cadre institutionnel de la Communauté;

d) de renforcer à cet effet les moyens dont le Conseil dispose en matière de prise de décisions, notamment par le recours plus fréquent au vote à la majorité;

e) de renforcer les pouvoirs de la Commission aux fins de l'exécution de la législation communautaire et de ses programmes et politiques;

2. Demande au Gouvernement belge de soutenir et de favoriser la convocation et la préparation des assises parlementaires sur l'avenir de l'Europe, proposées par le Président de la République française, François Mitterrand, le 25 octobre 1989; exprime son soutien au Parlement italien, qui a manifesté sa disponibilité à organiser la première session plénière des assises à Rome, pendant le mois d'octobre 1990; se déclare disponible, s'il s'avère que la première réunion des Assises a eu une grande utilité, pour organiser une deuxième session plénière des assises à Bruxelles, pendant l'année 1991; souligne la nécessité que les représentants élus des citoyens au niveau communautaire et national saisissent l'occasion des assises pour établir une stratégie commune en faveur de la transformation de la C.E. en une Union européenne à caractère fédéral, sur la base d'un projet de constitution élaboré par le Parlement en étroite collaboration avec les Parlements nationaux.

3. Invite son président à entreprendre les démarches nécessaires pour que les Assises aient lieu en tout cas avant la Conférence intergouvernementale de décembre 1990.